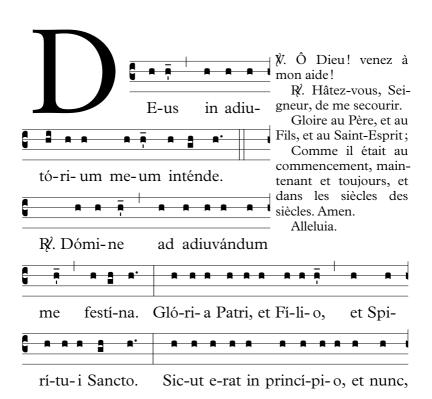
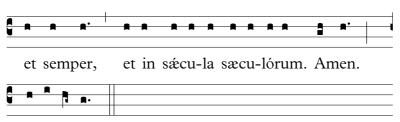
ORDINAIRE DES VÊPRES DOMINICALES



Vêpres dominicales



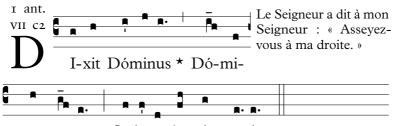
Alle-lú-ia.

2

L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialemet à notre méditation durant le chant du psaume.

Le plus souvant l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête.

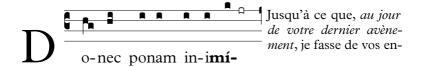
On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.

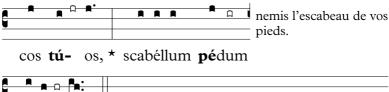


no me- o: Sede a dextris me- is.

Psaume 109

Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.





G A D FA:

tu-ó- rum.

Ô Christ, le Seigneur *votre Père* fera sortir de Sion le sceptre de votre force : *c'est de là que vous partirez* pour dominer au milieu de vos ennemis.

La principauté éclatera en vous, au jour de votre force, au milieu des splendeurs des saints, car le Père vous a dit : Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur l'a juré; et sa parole est sans repentir : *il a dit en vous parlant : Dieu-Homme*, vous êtes prêtre à jamais selon l'ordre de Melchisédech.

Ô Père, le Seigneur *votre Fils* est *donc* à votre droite : c'est lui qui, au jour de sa colère, viendra juger les rois.

Il jugera *aussi* les nations; il consommera la ruine *du monde*, et brisera contre terre la tête de plusieurs.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dómi**nus** ex **Sí**on: * domináre in médio inimi**có**rum tu**ó**rum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum: * ex útero ante lucíferum génui te.

Iurávit Dóminus, et non pœni**té**bit **é**um: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi**nem** Melchísedech.

Dóminus a **déx**tris **tú**is, * confrégit in die iræ **sú**æ **ré**ges.

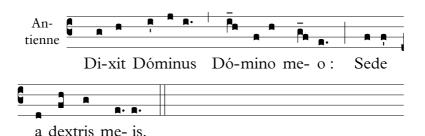
Iudicábit in natiónibus, im**plé**bit ru**í**nas: * conquassábit cápita in **tér**ra mul**tó**rum.

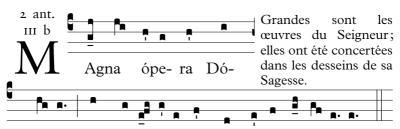
Vêpres dominicales

De torrênte in vía | Il est d'abord venu dans l'hu**bí**bet : * proptérea exal- | milité; il s'est abaissé pour boire tábit cáput.

l'eau du torrent des afflictions; mais c'est pour cela même qu'un jour il élèvera la tête.

Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæculórum. Amen.

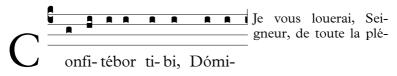


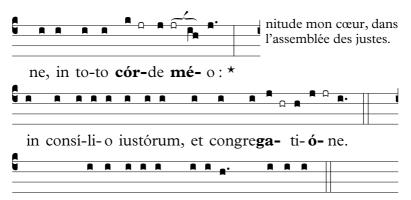


mi-ni, * exqui-sí-ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

Psaume 110

Bienfaits accordés par Dieu à son peuple.





Flexe: mi-ra-bí-li-um su-órum, †

Grandes sont less œuvres du Seigneur; elles ont été concertées dans les desseins de sa sagesse.

Elles sont dignes et magnifiques; et la justice de Dieu demeure dans les siècles des siècles.

Le Seigneur clément et miséricordieux nous a laissé un mémorial de ses merveilles : *il est le Pain de vie*, et il a donné une nourriture à ceux qui le craignent.

Il se souviendra à jamais de son alliance *avec les hommes;* il fera éclater aux yeux de son peuple la vertu de ses œuvres.

Il donnera à son Église l'héritage des nations; tout ce qu'il fait est justice et vérité.

Ses préceptes sont immuables

Magna **ó**pera **Dómi**ni: * exquisíta in omnes volun**tá**tes **é**ius.

Conféssio et magnificéntia **ó**pus **é**ius : * et iustítia eius manet in **sæ**culum **sæ**culi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et mise**rá**tor **Dómi**nus: * escam dedit ti**mén**ti**bus** se.

Memor erit in sæculum testa**mén**ti **sú**: * virtútem óperum suórum annuntiábit **pó**pulo **sú**o:

Ut det illis hereditátem **génti**um: * ópera mánuum eius véritas, **et** iudícium.

Fidélia ómnia mandáta

eius: † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit **pó**pulo **sú**o: * mandávit in ætérnum testa**mén**tum **sú**um.

Sanctum, et terríbile **nó**men **é**ius : * inítium sapiéntiæ **tí**mor **Dó**mini.

Intelléctus bonus ómnibus faci**én**tibus **é**um: * laudátio eius manet in **sæ**culum **sæ**culi.

et garantis par la succession des siècles; ils sont fondés sur la vérité et la justice.

Il a envoyé à son peuple un rédempteur; il rend *par là* son alliance éternelle.

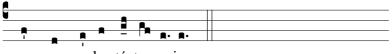
Son nom est saint et terrible; le commencement de la sagesse est de craindre le Seigneur.

La lumière et l'intelligence sont pour celui qui agit selon cette crainte : gloire et louange à Dieu dans les siècles des siècles.

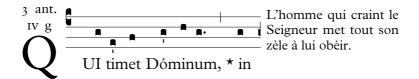
Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sécula sæcu**ló**rum. **A**men.





omnes vo-luntá-tes e-ius.





mandá-tis e-ius cu-pit nimis.

Psaume 111

Portrait du juste et tableau de son bonheur.



Flexe: cómmodat, †

Sa postérité sera puissante sur la terre; la race du juste sera en bénédiction.

La gloire et la richesse sont dans sa maison, et sa justice demeure dans les siècles des siècles.

Une lumière s'est levée sur les justes au milieu des ténèbres : c'est le Seigneur, le Dieu miséricordieux, clément et juste.

Heureux l'homme qui fait miséricorde, qui a prêté au pauvre, qui a réglé *jusqu'à* ses paroles Potens in terra erit *semen* éius: * generátio rectórum benedi**cé**tur.

Glória, et divítiæ in *domo* éius: * et iustítia eius manet in sæculum sæculi.

Exórtum est in ténebris *lumen* **réc**tis : * miséricors, et miserátor, et **íus**tus.

Iucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in* *iu***dí**cio: * quia in ætérnum non commo**vé**bitur.

In memória ætérna *erit* **íus**tus: * ab auditióne mala non ti**mé**bit.

Parátum cor eius speráre in Dómino, † confirmátum est cor éius: * non commovébitur donec despíciat inimícos súos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † iustítia eius manet in sæculum sæculi, * cornu eius exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et ta***bé**scet: * desidérium peccatórum per**í**bit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **sém**per, * et in sécula sæculórum. **A**men.

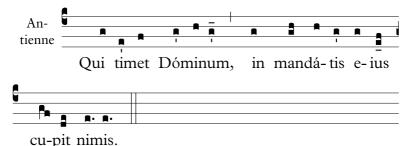
avec justice; car il ne sera point ébranlé.

La mémoire du juste sera éternelle; s'il entend une nouvelle fâcheuse, elle ne lui donnera point à craindre.

Son cœur est toujours prêt à espérer au Seigneur; son cœur est en assurance : il ne sera point ému et méprisera la rage de ses ennemis

Il a répandu l'aumône avec profusion sur le pauvre : sa justice demeurera à jamais ; sa force sera élevée en gloire.

Le pécheur le verra, et il entrera en fureur : il grincera des dents et séchera de colère; mais les désirs du pécheur périront.





be-ne-díctum in sæcu-la.

Psaume 112

Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine.



num: * laudá-te nó-men Dómi-ni.

Que le nom du Seigneur soit béni, aujourd'hui et jusque dans l'éternité.

De l'aurore au couchant, le nom du Seigneur doit être à jamais célébré.

Le Seigneur est élevé audessus de toutes les nations; sa gloire est par delà les cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, dont la demeure est dans les hauteurs? C'est de là Sit nomen Dómini **be**ne**díc**tum, * ex hoc nunc, et **ús**que in **sé**culum.

A solis ortu usque **ad** oc**cá**sum, * laudábile **nó**men **Dó**mini.

Excélsus super omnes **gén**tes **Dó**minus, * et super cælos **gló**ria **é**ius.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **ál**tis **há**bitat, * et humília réspi-

Vêpres dominicales

IO

cit in cælo et in térra?

Súscitans a **tér**ra **ín**opem, * et de stércore **é**rigens **páu**perem :

Ut cóllocet eum **cúm** prin**cí**pibus, * cum princípibus **pó**puli **sú**i.

Qui habitáre facit stérilem in dómo, * matrem filiórum lætántem. qu'il abaisse ses regards sur les choses les plus humbles dans le ciel et sur la terre.

Il soulève de terre l'indigent, élève le pauvre de dessus le fumier *où il languissait*,

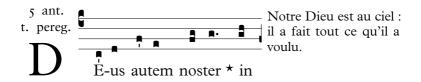
Pour le placer avec les princes, avec les princes mêmes de son peuple.

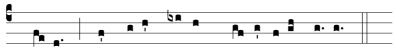
C'est lui qui fait habiter pleine de joie dans sa maison celle qui auparavant fut stérile, et maintenant est mère de nombreux enfants.

Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæculórum. Amen.







cæ-lo: ómni- a quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Psaume 113

Le peuple délivré d'Égypte chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu.



Flexe: palpábunt: †

La maison juive fut consacrée à Dieu, Israël fut son domaine.

La mer le vit et s'enfuit; le Jourdain remonta vers sa source.

Les montagnes sautèrent comme des béliers, et les collines comme des agneaux.

Ô mer, pourquoi fuyais-tu? Et toi, Jourdain, pourquoi remontais-tu vers ta source? Facta est Iudéa sanctificátio éius, * Israël potéstas éius.

Mare *vidit*, *et* **fú**git: * Iordánis convérsus est *re*trórsum.

Montes exsultavérunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugísti: * et tu, Iordánis, quia convérsus es retrórsum?

Montes, exsultástis *sicut* a**rí**etes, * et colles, sicut a*gni* **ó**vium.

A fácie Dómini *mota est* **tér**ra, * a fácie De*i* **Iá**cob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non **nó**bis: * sed nómini tuo da **gló**riam.

Super misericórdia tua, et veritáte **tú**a: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus e**ó**rum?

Deus autem *noster in* **c**ælo: * ómnia quæcúmque vólu*it*, **f**écit.

Simulácra géntium ar*géntum*, *et* **áu**rum, * ópera mánu*um* **hó**minum.

Os habent, *et non loquén*tur: * óculos habent, et non *vidé*bunt.

Aures habent, et non **áu**dient: * nares habent, et non o*do***rá**bunt.

Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et *non ambu*lábunt: * non clamábunt in gúttu*re* súo.

Montagnes, pourquoi sautiezvous comme des béliers? Et vous, collines, comme des agneaux?

À la face du Seigneur, la terre a tremblé : à la tace du Dieu de Jacob,

Qui changea la pierre en torrents, et la roche en fontaines.

Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, mais a votre nom donnez la gloire,

À cause de votre miséricorde et de votre vérité : de peur que les nations ne disent : Où est leur Dieu?

Notre Dieu est au ciel : il a fait tout ce qu'il a voulu.

Les idoles des nations ne sont que de l'or et de l'argent, et l'ouvrage des mains des hommes.

Elles ont une bouche, et ne parlent point; des yeux, et ne voient point.

Elles ont des oreilles, et n'entendent point; des narines, et ne sentent point.

Elles ont des mains, et ne peuvent rien toucher; des pieds, et ne marchent point; un gosier, et ne peuvent se faire entendre. Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré dans le Seigneur : il est leur appui et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré dans le Seigneur : il est leur appui et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui : il est leur appui et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, grands et petits.

Que le Seigneur ajoute encore à ses dons sur vous, sur vous et sur vos enfants.

Béni soyez-vous du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre!

Au Seigneur, les hauteurs du ciel; la terre est aux hommes par sa largesse.

Ce ne sont pas les morts qui

Símiles illis fiant qui fá-ciunt \acute{e} a: \star et omnes qui
confidunt in \acute{e} is.

Domus Israël spe*rávit in* **Dó**mino: * adiútor eórum et protéctor *e***ó**rum est,

Domus Aaron spe*rávit in* **Dó**mino: * adiútor eórum et protéctor *e***ó**rum est,

Qui timent Dóminum, spera*vérunt in* **Dó**mino: * adiútor eórum et protéctor *e***ó**rum est.

Dóminus me*mor fuit* **nós**tri : * et benedí*xit* **nó**bis :

Benedíxit *dómui* **I**sraël: * benedíxit dómu*i* **A**aron.

Benedíxit ómnibus, *qui* timent **Dó**minum, * pusíllis cum ma**ió**ribus.

Adíciat *Dóminus* **sú**per vos: * super vos, et super fíli*os* **vés**tros.

Benedíc*ti vos a* **Dó**mino, * qui fecit cælum, *et* **tér**ram.

Cælum cæli **Dó**mino: * terram autem dedit fili*is* **hó**minum.

Non mórtui laudábunt

14

te, **Dó**mine: * neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

Sed nos qui vívimus, benedicimus **Dó**mino, * ex hoc nunc et usque sæculum.

vous loueront, ô Seigneur! ni tous ceux qui descendent dans la demeure souterraine des limbes;

Mais nous qui vivons, nous bénissons le Seigneur, aujourd'hui et à jamais.

Glória Patri, et Fílio, * et Spiritui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.



quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Capitule

2 Cor 1, 3-4

Courte lecture de l'Écriture sainte.

enedíctus Deus, et Pater Dómini nostri Iesu Christi, † Pater misericordiárum, et Deus totius consolatiónis, * qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra. R. Deo grátias.

Béni soit Dieu et le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes et le Dieu de toute consolation, qui nous console dans toutes nos tribulations.

R. Rendons grâces à Dieu.

Hymne

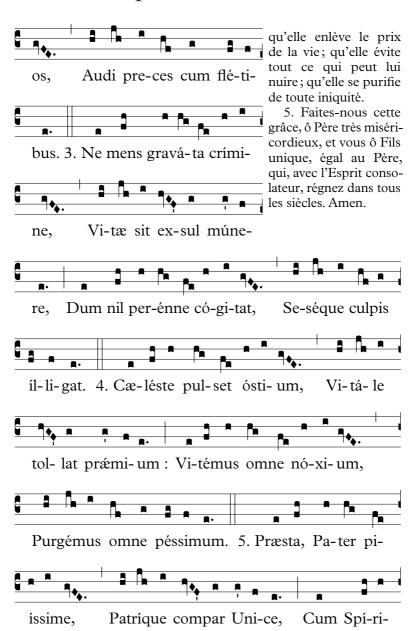
En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI^e siècle.

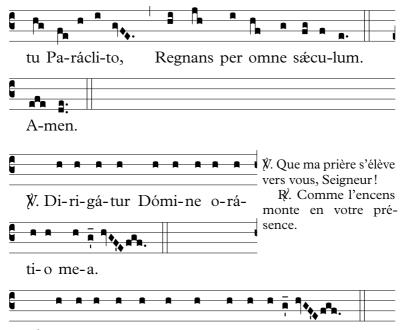


- 1. Dieu bon, créateur de la lumière, qui avez produi le flambeau des jours, vous avez préludé à l'origine de ce monde en produisant, au premier jour, cette lumière qui jusqu'alors n'avait pas brillé.
- 2. Ô vous, qui nous apprenez à donner le nom de jour à l'espace qui s'étend du matin jusqu'au soir, un noir chaos menace encore de nous envelopper : écoutez nos prières, et voyez nos larmes.
- 3. Que notre âme appesantie par le péché ne demeure pas exilée de cette vie immortelle que vous lui avez préparée, cette âme si lâche quand il faut penser à l'éternité, si prompte à tomber dans les liens du péché.
- 4. Qu'elle frappe enfin aux portes des cieux;

Vêpres dominicales

т6





R'. Sic-ut incénsum in conspéctu tu-o.

Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. 20 et suivantes.

Cantique de la B. Vierge Marie Luc 1, 46-55

Mon âme glorifie le Seigneur,

Et mon esprit tressaille en Dieu mon Sauveur :

Car il a regardé la bassesse de sa servante; et, pour cela, toutes Magnificat * ánima mea Dóminum.

Et exsultávit spíritus meus: * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies: * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brácchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede : * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum: * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros: * Abraham, et sémini eius in sæcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula seculórum. Amen.

les nations m'appelleront bienheureuse.

Il a fait en moi de grandes choses, celui qui est puissant et de qui le nom est saint :

Et sa miséricorde s'étend, de génération en génération, sur ceux qui le craignent.

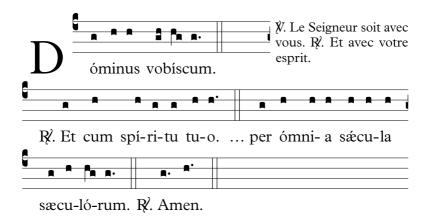
Il a opéré puissamment par son bras, et dispersé ceux qui suivaient les orgueilleuses pensées de leur cœur.

Il a mis à bas de leur trône les puissants, et il a élevé les humbles.

Il a rempli de biens ceux qui avaient faim, et renvoyé vides ceux qui étaient riches.

Il a reçu en sa protection Israël son serviteur, se souvenant de la miséricordieuse promesse

Qu'il fit autrefois à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour jamais.



¶ Seul ou sans prêtre on dit plutôt :



me- am. R. Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

On ajoute les mémoires, s'il s'en présente.

La dernière oraison étant achevée, on dit :

- W. Dóminus vobíscum.
- R. Et cum spíritu tuo.

Les chantres:



20 Vêpres dominicales



L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :

W. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

 R. Amen.

 ✓

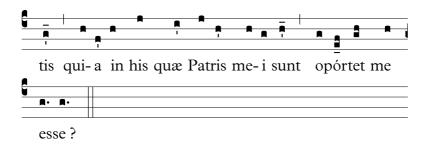
Que les âmes des fidèles, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.

PROPRE POUR LE TEMPS APRÈS L'ÉPIPHANIE

[PREMIER DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE]



22 Temps après l'Épiphanie



Magificat 8G, p. 51.

Oraison

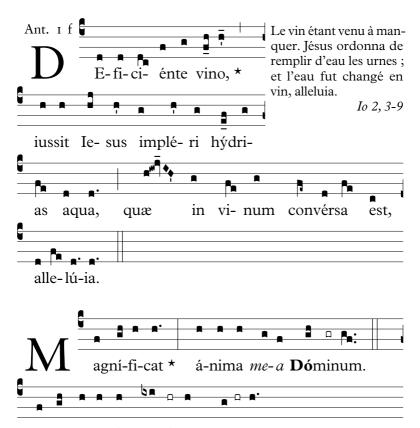
Vota, quæsumus, Dómine, supplicantis pópuli cælésti pietate proséquere: † ut et quæ agénda sunt, vídeant, * et ad implénda quæ víderint, convaléscant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Recevez, Seigneur, dans votre céleste bonté, les vœux et les supplications de votre peuple; et faites que vos fidèles connaissent ce qu'ils doivent faire, et deviennent forts pour accomplir ce qu'ils auront connu.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitá-

tem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi mágna

24 Temps après l'Épiphanie

qui **pó**tens est: * et sanctum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit*

in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór *diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **s**ǽcula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

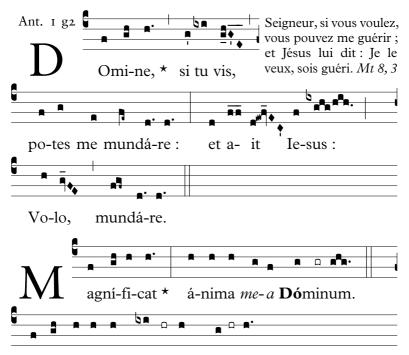
mnípotens sempitérne Deus, qui cæléstia simul et terréna moderáris: † supplicationes pópuli tui clementer exáudi; * et pacem tuam nostris concéde tempóribus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Dieu tout-puissant et éternel qui conduisez toutes choses au ciel et sur la terre, exaucez, dans votre clémence, les supplications de votre peuple et que votre paix soit acquise aux jours que nous traversons.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

TROISIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanc-

tum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

26 Temps après l'Épiphanie

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad

pátres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

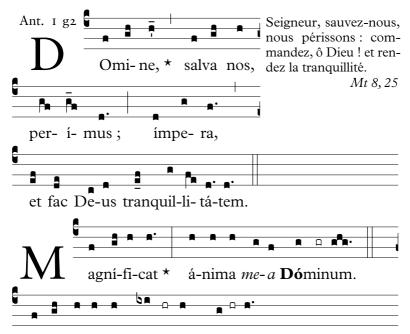
mnípotens sempitérne Deus, infirmitátem nostram propítius réspice: * atque, ad protegéndum nos, déxteram tuæ maiestátis exténde. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

O Dieu tout-puissant et éternel, jetez un regard favorable sur notre faiblesse, et étendez le bras de votre majesté pour nous protéger.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanc-

tum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

28 Temps après l'Épiphanie

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad

pátres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

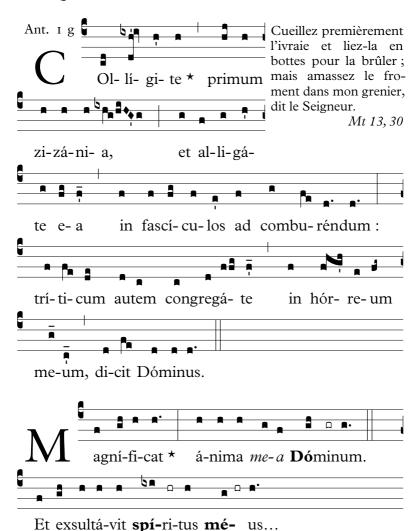
Oraison

Deus, qui nos, in tantis perículis constitútos, pro humána scis fragilitáte non posse subsístere: † da nobis salútem mentis et córporis; * ut ea, quæ pro peccátis nostris pátimur, te adiuvánte vincámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

O Dieu, qui savez que, dans notre humaine fragilité, nous ne pourrions subsister au milieu de tant de périls qui nous environnent; donnez-nous la santé de l'âme et du corps, afin que nous surmontions par votre assistance les maux que nous endurons pour nos péchés. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE



Et exsultávit **spí**ritus méus: * in Deo, salutári méo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi mágna qui pótens est: * et sanctum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies: * timéntibus éum.

poténtiam Fecit brácchio súo: * dispérsit supérbos mente cordis súi.

Depósuit poténtes de

séde : et exal*távit* húmiles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis: * et dívites dimísit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum súum: * recordátus misericórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad pátres nóstros: * Abraham, et sémini eius in sæcula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirítui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

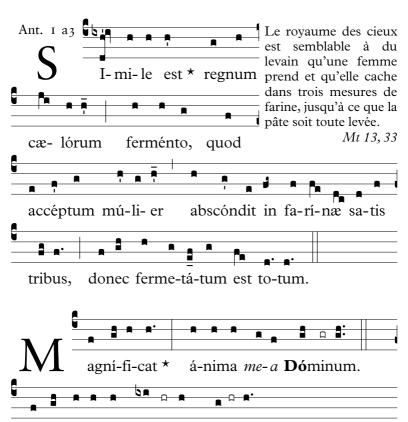
Oraison

amíliam tuam, quæsumus, Dómine, contínua pietáte custódi: † ut, quæ in sola spe grátiæ cœléstis innítitur, * tua semper protectióne muniátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Nous vous supplions, Seigneur, de garder votre famille par une continuelle miséricorde, et de défendre par votre constante protection celle qui se repose sur la seul espérance de votre grâce. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des

siècles.
Ainsi soit-il.

Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

SIXIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me

32 Temps après l'Épiphanie

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit

bónis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: † ut, semper rationabília meditántes, * quæ tibi sunt plácita, et dictis exsequámur et factis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

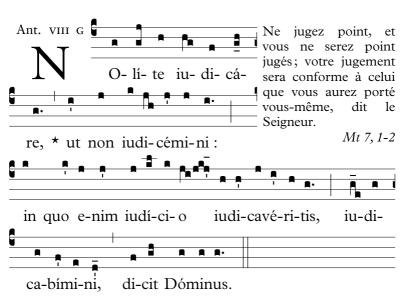
Faites, s'il vous plaît, Dieu tout puissant, que, sans cesse occupés de pensées raisonnables, nous cherchions constamment à vous plaire dans nos paroles et dans nos actions.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

PROPRE POUR LE TEMPS APRÈS LA PENTECÔTE

[PREMIER DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE]



Magificat 8G, p. 51.

34 Temps après la Pentecôte

Oraison

eus, in te sperántium fortitúdo, adésto propítius invocatiónibus nostris: † et, quia sine te nihil potest mortális infirmitas, præsta auxílium grátiæ tuæ; * ut, in exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actióne placeámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Ô Dieu qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, soyez propice à nos demandes; et puisque l'infirmité de l'homme mortel ne peut rien sans vous, accordez-nous le secours de votre grâce, afin qu'en exécutant ce que vous nous commandez, nous puissions vous plaire de volonté et d'action.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanc-

tum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de

36 Temps après la Pentecôte

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad

pátres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

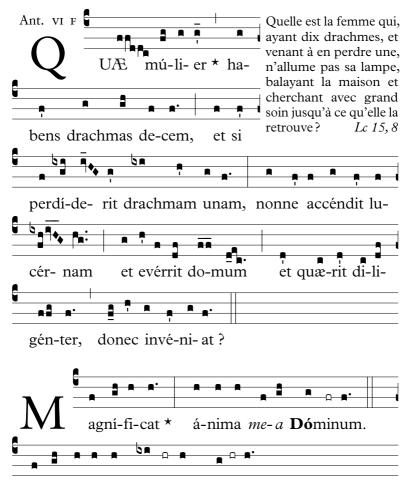
Sancti nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum: † quia nunquam tua gubernatióne destítuis, * quos in soliditáte tuæ dilectiónis instítuis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Faites, Seigneur, que nous ayons toujours la crainte et l'amour de votre saint nom; parce que vous ne cessez jamais de diriger ceux que vous établissez dans la solidité de votre amour.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

TROISIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Oraison

Protéctor in te sperántium, Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanctum; † multíplica super nos misericórdiam tuam; ut, te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporália, * ut non amittámus ætérna. Per Dóminum nostrum Iesum Christum,

Protecteur de ceux qui espèrenten vous, ô Dieu, sans qui rien n'est solide, rien n'est saint : multipliez sur nous les effets de votre remiséricorde; afin que, sous votre loi et votre conduite, nous puissions traverser les biens du temps sans perdre ceux de l'éternité.

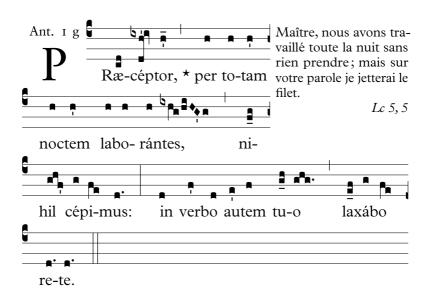
Par notre Seigneur Jésus-

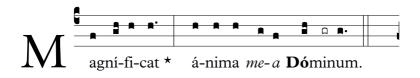
Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

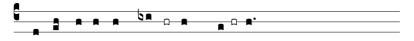
Ainsi soit-il.

Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE







Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis: * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **s**æcula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

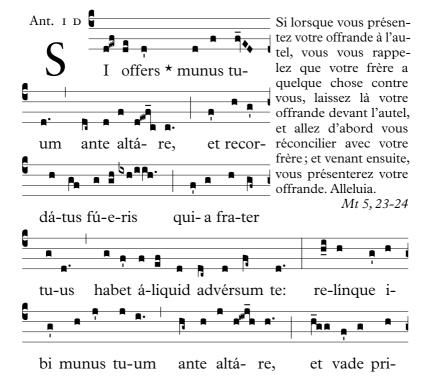
Oraison

Da nobis, quæsumus, Dómine, † ut et mundi cursus pacífice nobis tuo órdine dirigátur : * et Ecclésia tua tranquílla devotióne lætétur. Per Faites nous vous en supplions, Seigneur, que par votre Providence la marche du monde soit pour nous pacifique, et que votre Église se réjouisse dans les démonstrations d'une piété sans alarmes. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





ens óffe-res munus tu- um, alle-lú-ia.



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári*

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispér-

sit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis: * et dívites dimí*sit in***á**nes

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór *diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et

núnc, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. Amen.

Oraison

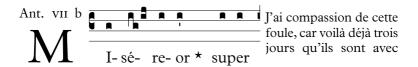
Ô Dieu qui avez préparé des biens invisibles pour ceux qui vous aiment, répandez votre amour en nos cœurs, afin que, vous aimant en toutes choses et plus que toutes choses, nous obtenions ces biens promis par vous qui surpassent tout désir.

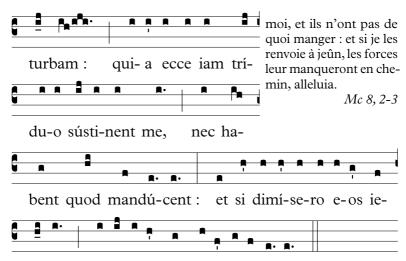
Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

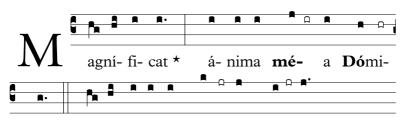
Deus, qui diligéntibus te bona invisibília præparásti: † infúnde córdibus nostris tui amóris afféctum; ut te in ómnibus et super ómnia diligéntes, * promissiónes tuas, quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





iúnos, de-fi-ci- ent in vi- a, alle-lú-ia.



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us : * in Deo, salu**tá**ri **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene**ra**ti**ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanc-

tum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies: * ti**mén**tibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente **cór**dis **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde : * et exal**tá**vit **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites di**mí**sit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus miseri**cór**diæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad

pátres **nós**tros: * Abraham, et sémini **é**ius in **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcul**ó**rum. **A**men.

Oraison

Dieu des vertus de qui vient tout entier ce qui est excellent, implanter l'amour de votre nom dans nos cœurs et faites grandir en nous la religion pour nourrir ainsi ce qui est bon et garder, avec le zèle de votre bonté paternelle, ce que vous aurrez nourri.

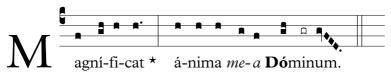
Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

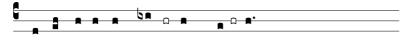
Ainsi soit-il.

Deus virtútum, cuius est totum quod est óptimum: † ínsere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augméntum; * ut, quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutríta, custódias. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE







Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

Ô Dieu, dont la providence ne se trompe jamais dans la conduite de ce qui relève d'elle si souverainement, nous vous en supplions, écartez de nous tout ce qui nous serait funeste, et donnez-

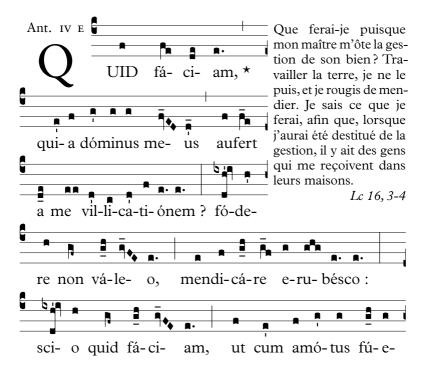
Deus, cuius providéntia in sui dispositióne non fállitur: † te súpplices exorámus; ut nóxia cuncta submóveas, * et ómnia nobis profutúra

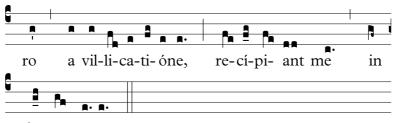
concédas. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R/. Amen.

nous tout ce qui nous sera salutaire. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

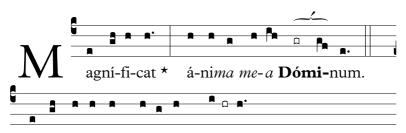
Ainsi soit-il.

HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





domos su-as.



Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spí*ritus* **mé**us : * in Deo, sa*lutári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum nomen **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie *in progé*nies : * ti*méntibus* **é**um.

Fecit poténtiam in brác-

chio súo: * dispérsit supérbos mente cordis súi.

Depósuit potén*tes de* **sé**de: * et ex*altávit* **hú- mi**les.

Esuriéntes im*plévit* **bó**nis : * et dívites di*mísit in***á**nes.

Suscépit Israël pú*erum* **sú**um: * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad patres **nós**tros: * Abraham, et sémini eius in **sæcu**la.

Glória Pa*tri*, *et* **Fí**lio, * et Spi*ritui* **Sánc**to.
Sicut erat in princípio,

et *nunc*, *et* **sém**per, * et in sæcula sæ*culórum*. **A**men.

Oraison

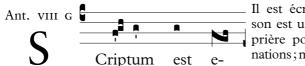
Largíre nobis, quæsumus, Dómine, semper spíritum cogitándi quærecta sunt, propítius et agéndi: † ut, qui sine te esse non póssumus, * secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Nous vous en prions, ô Seigneur, donnez-nous toujours en votre libéralité miséricordieuse, un esprit qui ne nous fasse penser et agir que selon la droiture, afin que nous puissions ainsi vivre selon vous, nous qui ne pouvons pas être sans vous.

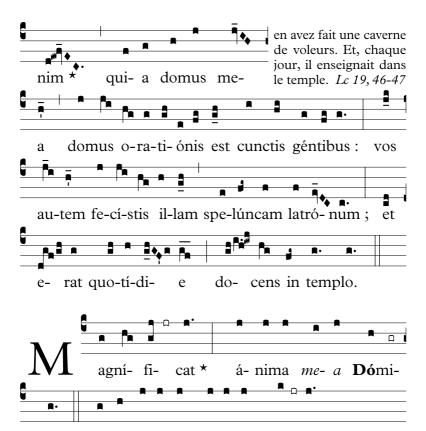
Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Il est écrit : Ma maison de son est une maison de prière pour toutes les nations; mais yous, yous



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spíritus **mé**us : * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie in pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in brácchio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de **sé**de : * et exal*távit*

húmiles.

Esuriéntes implévit **bó**nis : * et dívites dimí*sit* inánes

Suscépit Israël púerum **sú**um: * recordátus misericór*diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad pa-

tres **nós**tros: * Abraham, et sémini eius in **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, précibus supplicántium: † et, ut peténtibus desideráta concédas; * fac eos, quæ tibi sunt plácita, postuláre. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Que les oreilles de votre miséricorde, ô Seigneur, s'ouvrent aux prières de ceux qui vous implorent, et pour leur accorder ce qu'ils sollicitent, faites-leur demander ce qui vous est agréable.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus | **mé**o. **mé**us: * in Deo, salu*tári* | Quia respéxit humilitá-

tem ancíllæ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie in pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in brácchio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles

Esuriéntes implévit **bó**nis: * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël púerum súum: * recordátus misericór diæ súæ.

Sicut locútus est ad patres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

Deus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo maniféstas: † multíplica super nos misericórdiam tuam; ut, ad tua promíssa curréntes, * cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Ô Dieu, qui manifestez surtout votre toute-puissance par le pardon et la pitié, multipliez sur nous votre miséricorde, afin que, courant à vos promesses, nous soyons par vous mis en possession des biens du ciel.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

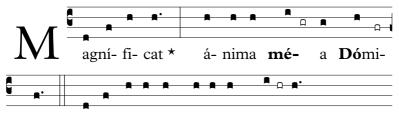
Ainsi soit-il.

ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



cit: * surdos fe-cit audí-re, et

et mu-tos loqui.



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spíritus **mé**us: * in Deo, salu**tá**ri **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene**ra**ti**ó**nes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies: * timéntibus éum.

Fecit poténtiam in brácchio **sú**o: * dispérsit supérbos mente **cór**dis **sú**i.

Depósuit poténtes de **sé**de : * et exal**tá**vit **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**nis : * et dívites di**mí**sit in**á**nes.

Suscépit Israël púerum súum: * recordátus misericórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad pa-

tres **nós**tros: * Abraham, et sémini éius in sæcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sém**per, * et in sécula sæculórum. Amen.

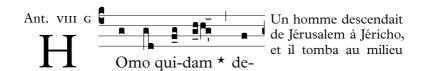
Oraison

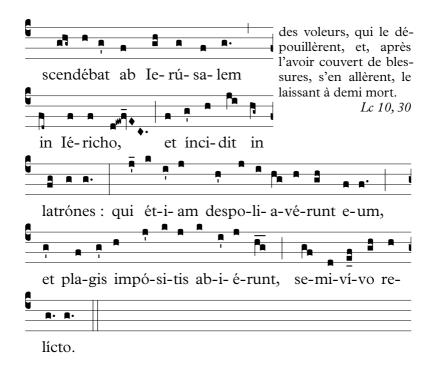
mnípotens sempitérne Deus, qui, abundántia pietátis tuæ, et mérita súpplicum excédis et vota: † effúnde super nos misericórdiam tuam; ut dimíttas quæ consciéntia métuit, * et adícias quod orátio non præsúmit. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sécula sæculórum. R. Amen.

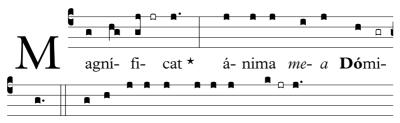
Dieu tout puissant et éternel, qui dans l'abondance de votre tendresse, allez au-delà des mérites et des vœux de qui vous implore, répandez tellement sur nous votre miséricorde, qu'à la rémission des fautes, effroi de la conscience, vous ajoutiez encore ce que la bouche ne formule pas. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE







num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spíritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ: * ecce

enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie in pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in brácchio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**nis: * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël púerum súum: * recordátus misericór diæ súæ.

Sicut locútus est ad patres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

mnípotens et miséricors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudabíliter serviátur: † tríbue, quæsumus, nobis; * ut ad promissiónes tuas sine offensióne currámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Dieu tout puissant et misericordieux, vous, de qui vos fidèles tiennent comme un pur présent, jusqu'à la grâce de pouvoir vous servir comme il faut et d'une façon louable, nous vous en prions, donnez-nous de courir sans fauxpas aux biens que vous promettez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles

Ainsi soit-il.

TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi mágna qui pótens est: * et sanctum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie in progénies: * timéntibus éum.

poténtiam Fecit in brácchio súo: * dispérsit supérbos mente cordis súi

Depósuit poténtes de séde: * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis: * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum súum: * recordátus misericórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad pátres nóstros: * Abraham, et sémini eius in sæcula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirítui Sáncto.

Sicut erat in princípio, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Oraison

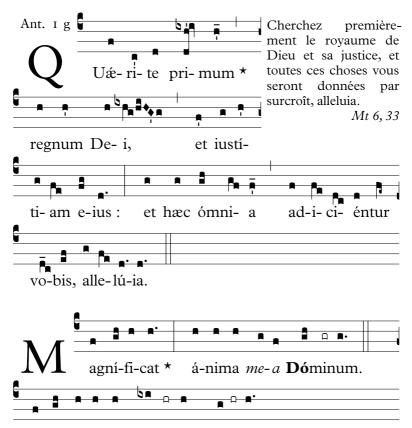
mnípotens sempitérne Deus, da nobis fidei, spei et caritátis augméntum: † et, ut mereámur ássegui quod promíttis, * fac nos amáre quod précipis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Dieu tout puissant et éternel, faites grandir en nous la foi, l'espérance et la charité, et pour que nous méritions d'obtenir ce que vous promettez, faites-nous aimer ce que vous commandez.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il

QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus | Quia respéxit humilitá**mé**us: * in Deo, salu*tári* méo.

tem ancíllæ súæ: * ecce enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit

bónis: * et dívites dimísit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór *diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

Custódi, Dómine, quásumus, Ecclésiam tuam propitiatióne perpétua:† et quia sine te lábitur humána mortálitas; * tuis semper auxíliis et abstrahátur a nóxiis et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum:† qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sácula sæculórum. R. Amen.

Nous vous en prions, Seigneur, veillez sur votre Église par une continuelle propitiation, et puisque sans vous, l'humaine mortalité ne connaît que la chute, qu'elle soit constamment par votre secours, arrachée a ce qui la perd et conduite à ce qui la sauve. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA Pentecôte





Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spí*ritus* **mé**us: * in Deo, sa*lutári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum nomen **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie *in prog*énies : * ti*méntibus* éum.

Fecit poténtiam in brác-

chio súo: * dispérsit supérbos mente cordis súi.

Depósuit potén*tes de* **sé**de : * et ex*altávit* **hú**miles.

Esuriéntes implévit **bó**nis : * et dívites di*mísit in***á**nes.

Suscépit Israël pú*erum* **sú**um: * recordátus mise-

ricórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad *patres* **nós**tros: * Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória Pa*tri*, et **Fí**lio, * et Spi*rítui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sém**per, * et in sæcula sæ*culórum*. **A**men.

Oraison

Ecclésiam tuam, Dómine, miserátio continuáta mundet et múniat: † et quia sine te non potest salva consístere, * tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Que l'exercice continu de votre miséricorde, ô Seigneur, purifie votre Église et la fortifie, et puisqu'elle ne peut demeurer sauve sans vous, qu'elle soit constamment gouvernée par votre grâce.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

SEIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





num. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu**tá**ri **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene**ra**ti**ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * ti**mén**tibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente **cór**dis **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde: * et exaltávithúmiles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites di**mí**sit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus miseri**cór**diæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini **é**ius in **s**ǽcula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Oraison

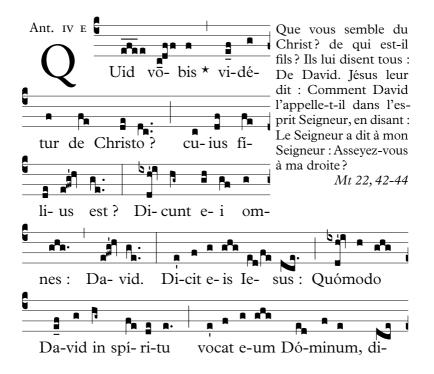
Tua nos, quæsumus, Dómine, grátia semper et prævéniat et sequátur: * ac bonis opéribus iúgiter præstet esse inténtos. Per Dóminum Que votre grâce, Seigneur, nous prévienne et nous suive toujours, et qu'elle nous rende sans cesse adonnés aux bonnes œuvres.

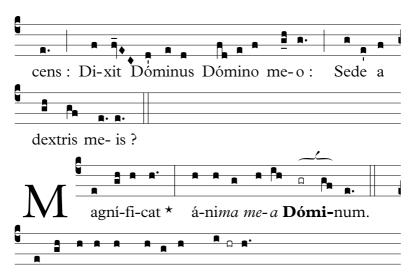
Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R/. Amen.

DIX-SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE





Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spí*ritus* **mé**us: * in Deo, sa*lutári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancillæ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes ge*nerati***ó**nes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum nomen **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie *in prog*énies : * ti*méntibus* éum.

Fecit poténtiam in brácchio súo: * dispérsit supérbos mente cordis súi.

Depósuit poténtes de

séde: * et ex*altávit* húmiles.

Esuriéntes im*plévit* **bó**nis : * et dívites di*mísit in***á**nes.

Suscépit Israël pú*erum* **sú**um: * recordátus miseric*órdiæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad *patres* **nós**tros: * Abraham, et sémini *eius in* **sæcu**la.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spi*rítui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sém**per, * et in sécula sæ*culórum*. **A**men.

Oraison

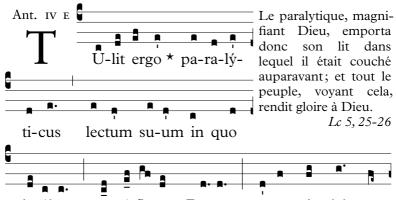
Accordez, nous vous en supplions, Seigneur, à votre peuple d'éviter le contact du diable, et de vous suivre d'un cœur pur comme le seul Dieu.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

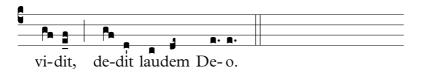
Ainsi soit-il.

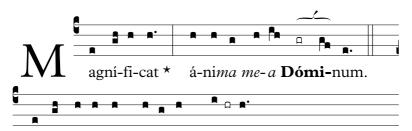
Da, quæsumus, Dómine, pópulo tuo diabólica vitáre contágia: * et te solum Deum pura mente sectári. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

DIX-HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



iacébat, magní-fi-cans De-um: et omnis plebs, ut





Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spí*ritus* **mé**us : * in Deo, sa*lutári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui **pó**tens est: * et sanctum nomen **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie *in progé*nies : * ti*méntibus* **é**um.

Fecit poténtiam in brácchio súo: * dispérsit supérbos mente cordis súi.

Depósuit poténtes de

séde: * et ex*altávit* húmiles.

Esuriéntes im*plévit* **bó**nis : * et dívites di*mísit in***á**nes.

Suscépit Israël pú*erum* **sú**um: * recordátus miseric*órdiæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad *patres* **nós**tros: * Abraham, et sémini *eius in* **sæcu**la.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spiritui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sém**per, * et in sæcula sæ*culórum*. **A**men.

Oraison

Que votre action miséricordieuse dirige nos cœurs, nous vous en supplions, Seigneur, parce que nous ne pouvons vous plaire sans vous.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Dírigat corda nostra, quæsumus, Dómine, tuæ miseratiónis operátio: * quia tibi sine te placére non póssumus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

DIX-NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



vi-dit i-bi hómi-nem non vestí-tum veste nupti- á-



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu**tá**ri **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene**ra**ti**ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pótens** est: * et sanctum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**géni**es: * ti**mén**tibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente **cór**dis

súi.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal**tá**vit **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites di**mí**sit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus miseri**cór**diæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini **é**ius in **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fíli**o, * et Spi**rí**tui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in

sæcula sæculórum. Amen.

Oraison

Dieu tout-puissant et miséricordieux, éloignez de nous dans votre bonté tout ce qui nous serait contraire, afin que, dégagés en même temps dans le corps et dans l'âme, nous puissions vaquer d'un cœur dispos à votre service. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

mnípotens et miséricors Deus, univérsa nobis adversántia propitiátus exclúde: † ut mente et córpore páriter expedíti, * quæ tua sunt, líberis méntibus exsequámur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

VINGTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



ter * qui- a il-la ho-ra e-rat,

Le père reconnut que c'était l'heure à laquelle Jésus avait dit : Votre fils est vivant; et il crut, ainsi que toute sa maison. *Io 4, 53*



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu**tá**ri **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene**ra**ti**ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pótens** est: * et sanctum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**géni**es: * ti**mén**tibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente **cór**dis

súi.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal**tá**vit **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites di**mí**sit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus miseric**ór**diæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini **é**ius in **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fíli**o, * et Spi**rí**tui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et | sæcula sæculórum. Amen. núnc, et sémper, * et in

Oraison

Laissez-vous apaiser, Seigneur, et, nous vous en supplions, donnez à vos fidèles le pardon et la paix, afin qu'à la fois ils soient purifiés de toute offense et vous servent d'un cœur tranquille.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il

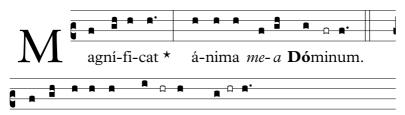
argíre, quæsumus, Dómine, fidélibus tuis indulgéntiam placátus et pacem: † ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, * et secúra tibi mente desérviant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

VINGT ET UNIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Méchant serviteur, je ai remis toute votre dette, parce que vous m'en avez prié; ne fallait-il donc pas que vous aussi eussiez pitié de votre compagnon, moi-même comme





Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanc-

tum nomen éius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór *diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad

pátres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

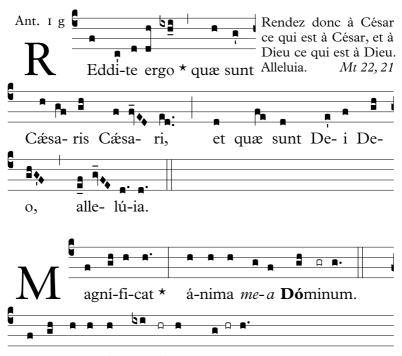
Seigneur, nous vous en supplions, gardez votre famille par l'effet d'une bonté continue, afin que, sous votre protection, elle soit garantie de toute adversité et confesse votre nom dans les bonnes œuvres.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Famíliam tuam, quæsumus, Dómine, contínua pietáte custódi: † ut a cunctis adversitátibus te protegénte, sit líbera; * et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

VINGT-DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus méus: * in Deo, salutári méo.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me progénie ín progénies: *

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi mágna qui pótens est: * et sanctum nomen éius.

Et misericórdia eius, a

timéntibus éum.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in*ánes.

Suscépit Israël púerum

súum: * recordátus misericór diæ súæ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

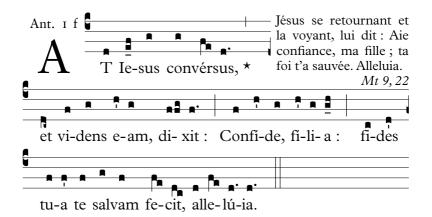
O Dieu, notre refuge et notre force, soyez propice aux pieuses prières de votre Eglise, vous l'auteur même de la piété, faites que nous obtenions sûrement ce que nous demandons selon la foi.

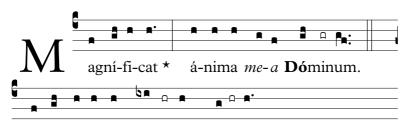
Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Deus, refúgium nostrum et virtus: † adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta; * ut, quod fidéliter pétimus, efficáciter consequámur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

VINGT-TROISIÈME DIMANCHE APRÈS LA Pentecôte





Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies : * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in

brácchio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit po**tén**tes de **sé**de : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus mise-

ricórdiæ súæ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

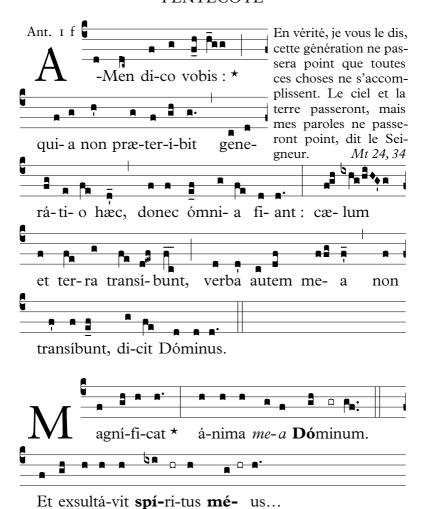
Nous vous en supplions, Seigneur, absolvez les fautes de votre peuple, afin que nous soyons délivrés par votre bonté des liens des péchés que nous avons commis dans notre fragilité.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

A bsólve, quæsumus, Dómine, tuórum delícta populórum: † ut a peccatórum néxibus, quæ pro nostra fragilitáte contráximus, * tua benignitáte liberémur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

VINGT-QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE



Et exsultávit **spí**ritus **mé**us: * in Deo, salu*tári* **mé**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **sú**æ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene*rati***ó**nes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: * et sanctum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius, a progénie **ín** pro**gé**nies: * timén*tibus* **é**um.

Fecit poténtiam in **brác**chio **sú**o: * dispérsit supérbos mente *cordis* **sú**i.

Depósuit poténtes de

séde : * et exal*távit* **hú**miles.

Esuriéntes im**plé**vit **bó**nis : * et dívites dimí*sit in***á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **sú**um: * recordátus misericór *diæ* **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nós**tros: * Abraham, et sémini e*ius in* **sé**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sém**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

Oraison

Nous vous en supplions, Seigneur, animez les volontés de vos fidèles, afin que, produisant avec plus d'ardeur les fruits des œuvres célestes, ils reçoivent par votre bonté des secours plus grands.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Excita, quésumus, Dómine, tuórum fidélium voluntátes: † ut, divíni óperis fructum propénsius exsequéntes; * pietátis tuæ remédia maióra percípiant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte

Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

INDEX

Psaumes

Dixit Dominus Dom Confitebor tibi Domi Beatus vir qui timet I Laudate pueri Domi In exitu Israël de Æg	ne. 4 (III). Dominum. 7 (IV). num. 9 (VII).
Can	tique
31 (i); 35 (i); 37 (vi); 3 49 (iv); 51 (viii); 53 (v	7; 23 (I); 25 (I); 27 (I); 29 (I); 39 (I); 42 (I); 44 (VII); 46 (I); 7III); 55 (V); 57 (VIII); 59 (I); 8 (IV); 70 (IV); 72 (III); 74 (III); (I).
Antiennes	7 Cum vocatus 65 1 Deficiente vino 23 8 Descendit hic 53 p Deus autem noster 10 7 Dixit Dominus 2
1 Amen dico non præteribit	1 Domine salva nos
1 Colligite primum 29	8 Homo quidam56

3	Intravit autem rex 71	8 Scriptum est enim 50
3	Magna opera Domini 4	6 Serve nequam
7	Misereor super turbam . 43	1 Simile est
	Nolite iudicare	1 Si offers
	Præceptor39	4 Tulit ergo paralyticus 69
4	Propheta magnus 63	1 Unus autem ex illis 59
1 4	Quæ mulier37Quærite primum61Quid faciam48Quid vokie videnum67	Hymne
	Quid vobis videtur67 Qui timet Dominum6	
1	Reddite ergo 78	8 Lucis Creator optime 15

INDEX GÉNÉRAL

Vêpres dominicales

Ordinaire	1
Temps après l'Épiphanie	
Premier dimanche	21
Deuxième dimanche	22
Troisième dimanche	25
Quatrième dimanche	26
Cinquième dimanche	28
Sixième dimanche	31
Temps après la Pentecôte	
Premier dimanche	33
Deuxième dimanche	34
Troisième dimanche	36
Quatrième dimanche	39
Cinquième dimanche	41
Sixième dimanche	43
Septième dimanche	45
Huitième dimanche	48
Neuvième dimanche	50
Dixième dimanche	52
Onzième dimanche	55
Douzième dimanche	56
Treizième dimanche	58
Quatorzième dimanche	61
Quinzième dimanche	63

Seizième dimanche 64
Dix-septième dimanche
Dix-huitième dimanche
Dix-neuvième dimanche
Vingtième dimanche
Vingt et unième dimanche
Vingt-deuxième dimanche
Vingt-troisième dimanche79
Vingt-quatrième dimanche